

## Twoja pralka

**Gratulujemy** – decyzji zakupu nowoczesnego urządzenia gospodarstwa domowego najwyższej jakości marki Bosch! Pralka odznacza się wysoką oszczędnością energii.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład jest starannie sprawdzane pod kątem działania i stanu.

### Usuwanie opakowań i starych urządzeń zgodnie z wymogami ochrony środowiska

Opakowanie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Wytyczne w niej zawarte dotyczą obowiązujących w Europie zasad odbioru i utylizacji nieużytecznych urządzeń.



## Treść

Strona

- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 1
- Wybór i dopasowanie programu ..... 2
- Po praniu ..... 4
- Indywidualne ustawienia ..... 5
- Ważne wskazówki ..... 6
- Przegląd programów prania ..... 7
- Pielęgnacja pralki ..... 8
- Wskazówki na wyświetlaczu/  
Wskazówki dotyczące lampek kontrolnych ... 8
- Konserwacja pralki ..... 9
- Co robić gdy ... ..... 10
- Przepisy bezpieczeństwa pracy ..... 11
- Parametry zużycia ..... 11

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- wyłącznie do użytku domowego,
- do prania tkanin przeznaczonych do prania maszynowego w wodzie,
- do użytkowania z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami do pielęgnacji i prania tkanin przeznaczonych do stosowania w pralkach automatycznych.

- ⚠ Nie pozwalaj dzieciom na przebywanie w pobliżu pralki!
- ⚠ Nie pozwalaj zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki!

### Programy

Szczegółowy przegląd programów – patrz strona 7. Temperaturę i prędkość obrotową wirowania można indywidualnie ustawić.

<b>Bawełna</b>	Tkaniny odporne na zużycie
Eco	
Pranie wstępne	
<b>Syntetyki</b>	Tkaniny syntetyczne
Krótki	
Intensywnie	
Pranie wstępne	
<b>Mix</b>	Różne rodzaje bielizny
<b>Delikatne</b>	Delikatne tkaniny przeznaczone do prania
<b>Wełna</b>	Tkaniny przeznaczone do prania ręcznego/w pralce
<b>Odpompowanie</b>	wody pozostającej z płukania przy aktywnej funkcji
<b>Wirowanie</b>	wirowanie extra ze zmienną prędkością obrotową
Delikatne wirowanie	łagodne wirowanie extra ze zmienną prędkością wirowania i następnym rozluźnieniem
<b>Płukanie</b>	z wirowaniem

## Przygotowanie

Instalacja zgodnie z osobną Instrukcją ustawienia.

### Kontrola maszyny

- ⚠ - Nigdy nie włączaj uszkodzonej maszyny!
- ⚠ - Poinformować punkt serwisowy o uszkodzeniu!

### Włożyć wtyczkę do gniazka sieciowego

⚠ Tylko suchymi rękami!  
Chwytać tylko za wtyczkę!

### Odkręcić kurek dopływu wody

### Sortowanie bielizny i wkładanie do pralki

Przestrzegać wskazówek producenta tkaniny dotyczących pielęgnacji! Według danych na metkach. Według gatunku, koloru, stopnia zabrudzenia i temperatury prania.

Przestrzegać ważnych wskazówek! Patrz strona 6!  
Wkładać do pralki na przemian duże i małe sztuki bielizny! Uważać, aby bielizna nie utkwiła między ramą drzwiczek a uszczelką gumową.

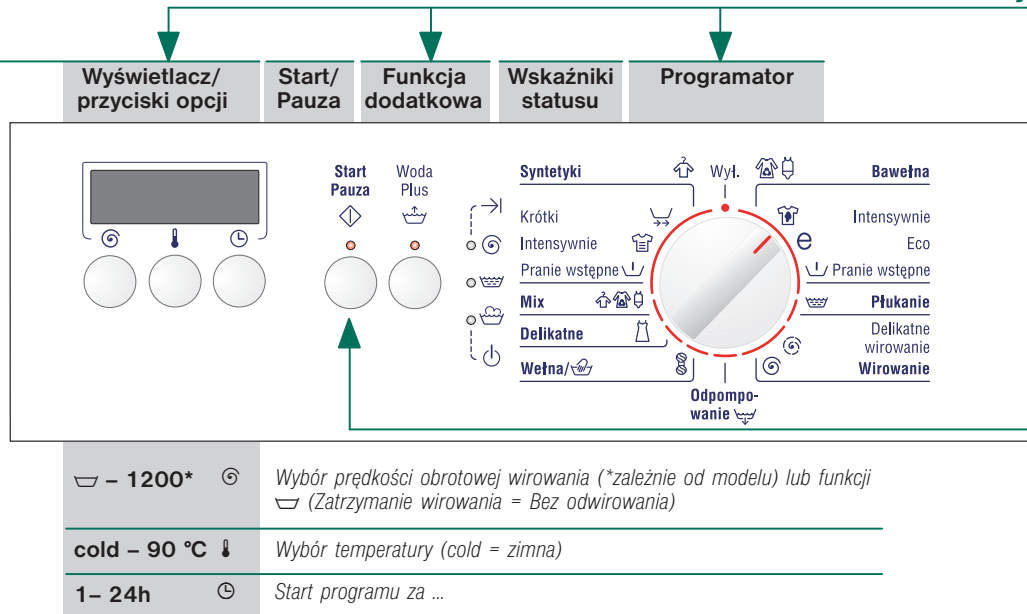
### Wsypać środek pielęgnacyjny i piorący

Dozować środki piorące w zależności od: ilości bielizny, stopnia zabrudzenia, twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym Przedsiębiorstwie Wodociągowym) i danych producenta. Wlać płynny środek piorący do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

- I Pranie wstępne: Środek piorący, krochmal
- II Pranie główne: Środek do prania, środek do zmiękczenia wody, środek wybielający, sól do płam

ⓘ Gęste środki do zmiękczenia i płukania rozcieńczać w wodzie. Zapobiegnie to zatkaniu przelewu.

### Wybór i dopasowanie programu



Funkcja dodatkowa i przyciski opcji – patrz Indywidualne ustawienia, strona 5.

ⓘ Programator do włączania i wyłączenia pralki oraz do wyboru programu. Możliwe jest obracanie w obu kierunkach.

Start/Pauza

– 1200\* Wybór prędkości obrotowej wirowania (\*zależnie od modelu) lub funkcji (Zatrzymanie wirowania = Bez odwirowania)

cold – 90 °C Wybór temperatury (cold = zimna)

1– 24h Start programu za ...

## Pranie

1

2

## Pranie

3

### Wyjmowanie bielizny

Możliwe ok. 2 minuty po zakończeniu programu!

Otwórz drzwiczki i wyjąć bieliznę. Jeśli funkcja (Zatrzymanie płukania = Bez odwirowania) jest aktywna: Programator ustawić na **Odpompowanie** lub nastawić prędkość obrotową wirowania. Naciśnij przycisk **Start/Pauza** . Usunąć ewentualne przypadkowe przedmioty – niebezpieczeństwo rdzewienia.

### Zamknąć kurek dopływu wody

### Wyłączenie

Ustawić programator w pozycji **Wyl.**

### Program jest zakończony, gdy ...

... Lampka kontrolna (wirowania) miga i na wyświetlaczu ukazuje się **End**.

### Zmiana programu ...

Jeśli przez pomyłkę wybrany został niewłaściwy program:  
- Ponownie wybrać program.  
- Naciśnij przycisk **Start/Pauza** .

### ... lub przerwanie pracy

Przy programach z wysoką temperaturą najpierw:  
- Pozostawić bieliznę w pralce do ostygnięcia. Wybrać **Płukanie** . Drzwiczki pralki pozostają zamknięte.  
- Wybrać **Wyl.**  
- Wybrać funkcję **Wirowanie** lub **Odpompowanie** .  
- Naciśnij przycisk **Start/Pauza** .

## Indywidualne ustawienia

### Przyciski opcji

Przed wyborem programu oraz w trakcie jego trwania może być zmieniona prędkość obrotowa wirowania oraz temperatura. Skutki zależne są od stanu zaawansowania programu.

### (Prędkość obrotowa wirowania obr/min)

Można zmienić wskazywaną prędkość obrotową wirowania. Możliwa do wyboru maksymalna prędkość obrotowa wirowania zależy od aktualnie ustawionego programu.

### (Temperaturę °C)

Można zmienić wskazywaną temperaturę prania. Możliwa do wyboru maksymalna temperatura prania zależy od aktualnie ustawionego programu.

### (Start za)

Po wyborze programu wskazywany jest czas trwania danego programu. Zachodzi możliwość wybrania opóźnionego startu programu. Funkcja (Start programu za) jest ustawiana w sposób stopniowany po jednej godzinie, przy czym maksymalnie 24 godzin. Przycisk (Start programu za) naciskać tyle razy, aż ukaże się żądana ilość godzin (h = godzina). Naciśnięcie przycisk **Start/Pauza** . Czas do startu zaczyna od razu upływać. Miganie lampki kontrolnej (pranie) i klawisza **Start/Pauza** , a także miganie znaku ' na wyświetlaczu.

### Funkcje dodatkowe Patrz także Przegląd programów prania

Woda Plus Dodatkowe płukanie, przedłużony czas prania. W przypadku zasilania bardzo miękką wodą lub dla dodatkowego polepszenia wyników płukania.

### Start/Pauza

Do wystartowania lub przerwania programu.

## Ważne wskazówki

### Jak prać szanując bieliznę i pralkę

- Opróżnić kieszenie odzieży.
- Zwrócić uwagę na obecność elementów metalowych (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w ochronnych siatkach (np. pończochy, firanki, biustonosze z pałąkiem z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki przy pościeli.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Odpiąć kółka do zawieszania firanek lub umieścić firankę w siatce ochronnej.

### Przed pierwszym praniem

Nie wkładać bielizny do pralki! Odkręcić kurek dopływu wody, do komory II wlać ok. 1 litr wody i potem wsypać pół miarki środka do prania. Ustawić programator na **Syntetyki** **60 °C** i nacisnąć przycisk **Start/Pauza** . Po zakończeniu programu ustawić programator na **Wyl.**

### Bielizna zabrudzona w różnym stopniu

lekką	Nowe tkaniny prać po raz pierwszy oddzielnie.
	Bez prania wstępnego.
	Przed praniem ewentualnie usunąć ręcznie plamy. Wybrać <b>Intensywnie</b> <b>60 °C</b> .
silnie	Włożyć do pralki mniejszą ilość bielizny. Z praniem wstępnym.

### Ciężar napełnienia

Nie przekraczać maksymalnej ładowności:  
- Bawełna 4,5 kg  
- Syntetyki 2,5 kg  
- Tkaniny delikatne, jedwab i wełna 2,0 kg

### Zamoczenie Włożyć do bębna bieliznę jednakowego koloru

Komorę II napełnić środkiem do zamoczenia/środkiem piorącym zgodnie z zaleceniami producenta. Ustawić programator na **Bawełna** **30 °C** oraz nacisnąć przycisk **Start/Pauza** . Po ok. 10 minutach nacisnąć przycisk **Start/Pauza** . Po upływie żadanego czasu zamoczenia ponownie nacisnąć **Start/Pauza** , jeśli program ma być kontynuowany lub zmieniony.

### Krochmalenie Bielizna nie powinna mieć kontaktu ze środkiem do zmiękczenia.

Rozpuścić ilość krochmalu potrzebną na ok. 15 litrów zgodnie z zaleceniami producenta. Programator ustawić na **Płukanie** , wybrać prędkość obrotową wirowania i nacisnąć przycisk **Start/Pauza** . Jak tylko woda zacznie spływać do bębna: Wlać roztwór krochmalu do komory I.

### Farbowanie/Wywabianie farby

Nie należy przeprowadzać farbowania tkanin ani wywabiania farby w pralce.

### Ochrona środowiska/oszczędne użytkowanie

- Wykorzystywać maksymalną ilość bielizny odpowiednią do każdego wybranego programu.
- Tkaniny normalnie zabrudzone prać bez prania wstępnego.
- Zamiast programu **Bawełna** **90 °C** wybierać **Eco E** **60 °C**. Porównywalny efekt prania ze znacznie mniejszym zużyciem energii.
- Środek piorący dozować zgodnie z zaleceniem producenta i twardością dostępnej wody.
- Jeśli bielizna ma być suszona w suszarce, wybrać odpowiednią prędkość obrotową wirowania zgodnie z instrukcją obsługi producenta suszarki.

1

2

4

5

6





Programy	°C	Maks. wsad	Rodzaj białyny
Bawełna	cold - 90 °C	4,5 kg	tkaniny odporne, bawełna lub len nadający się do gotowania
Intensywne	cold - 60 °C		
Eco	cold - 90 °C	2,5 kg	syntetyczne tkaniny z domieszką bawełny lub lnu, syntetyki lub włókna mieszane
Pranie wstępne	cold - 60 °C		
Syntetyki	cold - 40 °C		
Krótki	cold - 40 °C		
Intensywne	cold - 60 °C	2,0 kg	Tkaniny z bawełny oraz tkaniny syntetyczne
Pranie wstępne	cold - 40 °C		
MIX	cold - 40 °C		
Delikatne	cold - 40 °C	2,0 kg	Delikatne tkaniny nadające się do prania w pralce takie, jak jedwab, satyna, syntetyki lub włókna mieszane (np. firanki)
Wełna	cold - 40 °C		

## Programy dodatkowe

Programy bez prania wstępnego – środek piorący wysypać do komory II, programy z praniem wstępnym – środek piorący rozdzielić na komorę I i II.

Dalsze informacje i wybór naszych produktów przedstawiono na stronie internetowej: <http://www.bosch-aggd.pl> lub w naszych centralnych punktach serwisowych.

WLEF16260PL  
WLF20260PL  
0107  
9000 215 385

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 Munchen/Niemcy

## Pielęgnacja pralki

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie stosować rozpuszczalników!

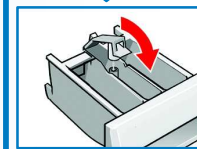
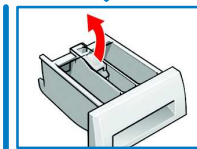
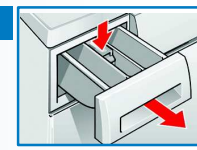
### Obudowa maszyny, panel obsługowy

- Wytrzeć miękką wilgotną ściereczką.
- Nie stosować środków do szorowania.
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących i czyszczących.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

### Czyszczenie szuflady dozownika ...

... jeśli znajdują się w niej resztki środka piorącego lub środka do płukania.

1. Wysunąć, wkład nacisnąć w dół, całkowicie wyjąć.
2. Pokrywą odchylić do góry.
3. Wymyć w wodzie i wysuszyć.
4. Zamknąć pokrywą tak, aby usłyszeć odgłos zatrasku (cylinder nałożony na trzpień prowadzący).
5. Wsunąć szufladę dozownika.



Pozostawić szufladę dozownika otwartą, aby reszta wody mogła odparować.

### Bęben pralki

Drzwiczki pralki powinny zawsze być otwarte, aby bęben mógł wyschnąć. Ślady rdzy należy usuwać środkiem czyszczącym bez chloru, nie należy stosować druczianych gąbek.

### Usuwanie kamienia

*W pralce nie może znajdować się bielizna!*  
Kamień należy usuwać zgodnie z zaleceniami producenta środka do usuwania kamienia, przy prawidłowym dozowaniu środków piorących nie będzie to jednak konieczne.

## Wskazówki na wyświetlaczu

E2	Falha no motor! Wezwać serwis!
E3	Zamknąć prawidłowo drzwiczki, ewentualnie sprawdzić, czy w drzwiczkach nie zaczęła się bielizna.
E5	Odkręcić kurek dopływu wody, wąż doprowadzający wodę jest załamany/zatkany; wyczyścić sito ( <i>strona 9</i> ), zbyt niskie ciśnienie wody.
E6	Wyczyścić pompę ( <i>strona 9</i> ); zatkana rura odpływu lub wąż odpływowi.
E8	Zamknąć zawór kurkowy. Wezwać serwis!

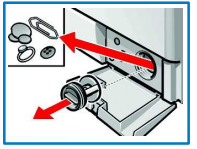
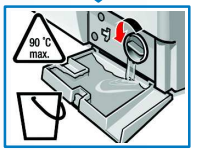
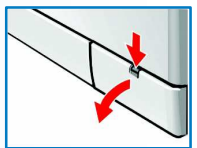
## Konserwacja pralki

- Niebezpieczeństwo oparzenia! Odczekać, aż woda do odprowadzenia ostygnie!
- Zamknąć kurek dopływu wody!

### Pompa wody

Ustawić programator w pozycji **Wyt.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

1. Otworzyć i zdjąć pokrywą serwisową.
2. Ostrożnie odkręcić pokrywą pompy, aż woda zacznie odpływać. W momencie, kiedy pokrywa serwisowa jest do połowy napełniona, dokręcić pokrywą pompy i opróżnić pokrywą serwisową. Powtarzać powyższe czynności tak długo, aż woda całkowicie odpłynie.
3. Ostrożnie odkręcić przykrywą pompy (resztki wody).
4. Wyczyścić wnętrze, gwint pokrywy oraz obudowę pompy (wirnik skrzydełkowy pompy musi się dać obracać).
5. Wstawić przykrywą pompy na miejsce i dokręcić.
6. Wstawić pokrywą serwisową na miejsce i zamknąć.

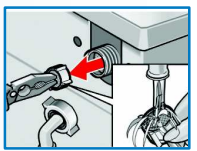
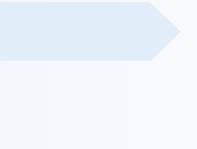


Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: 1 do komory II wlać litr wody i wybrać program **Odpompowanie**.

### Sita w węży dopływowym

Pozbawienie ciśnienia wody w węży dopływowym:

1. Zamknąć kurek dopływu wody!
2. Wybrać dowolny program prania (z wyjątkiem programów **Wirowanie** i **Odpompowanie**).
3. Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**.
4. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
5. Ustawić programator w pozycji **Wyt.**
6. Odłączyć wąż od kurka dopływu wody.
7. Przechylić sito małą szczotką.
8. Odłączyć wąż – zależności od modelu – na tylnej ścianie pralki i wyczyścić sito.



8. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

## Co robić gdy ...

- Wycieka woda.
  - Wąż odprowadzający wodę przymocować prawidłowo/wymienić na nowy.
  - Dokręcić złączkę węża doprowadzającego wodę.
- Woda nie dochodzi do pralki. Środek piorący nie jest splukiwany do bębna.
  - Naciśnięty przycisk **Start/Pauza** ?
  - Czy kurek dopływu wody zakręcony?
  - Może sito jest zatkane? Wyczyścić sito (*strona 9*).
  - Czy wąż doprowadzający wodę nie jest załamany lub zaciśnięty?
- Nie można otworzyć drzwiczek.
  - Aktywna jest funkcja zamka zabezpieczającego.
  - Wybrana jest funkcja (Zatrzymanie wirowania = Bez odwirowania)? (*strona 4*)
- Program nie startuje.
  - Naciśnięty przycisk **Start/Pauza** ?
  - Czy drzwiczki są zamknięte?
- Woda z pralki nie jest odprowadzana.
  - Wyczyścić pompę (*strona 9*).
  - Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowi.
- Bielizna nie jest prawidłowo odwirowana.
  - Ponownie rozłożyć małe i duże sztuki bielizny w bębnie.
- Wielokrotne wirowanie.
  - Brak usterki – zadziałał system kontroli wyważenia bębna.
- Woda nie jest widoczna w bębnie pralki.
  - Brak usterki – poziom wody poniżej obszaru widocznego.
- W komorze na środek pielęgnacyjny pozostały resztki wody.
  - Brak usterki – Nie wywiera wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.
- W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.
  - Włączyć program gotowania **Bawełna 90 °C** bez bielizny. Zastosować zwykły środek piorący.
- Z szuflady dozownika wydobywa się piana.
  - Możliwe, że użyto zbyt dużą ilość środka piorącego? Wymieszać łyżkę środka do zmiękczenia z ½ litra wody i wlać do komory II szuflady dozownika.
  - Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.
- Wibracje podczas wirowania.
  - Czy wszystkie nóżki są stabilnie zamocowane na podłodze? Zabezpieczyć stabilne ustawienie nóżek pralki (patrz *Instrukcja ustawienia*).
  - Czy zostały usunięte wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe (patrz *Instrukcja ustawienia*).
- Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy.
  - Zanik zasilania prądem?
  - Zadziałał bezpiecznik? Włączyć bezpiecznik/wymienić na nowy.
  - Jeśli usterka ponownie wystąpi, należy wezwać serwis.
- Cykl prania się przedłuża.
  - Brak usterki – system kontroli wyważenia bębna kilkakrotnie rozdziela bieliznę.
  - Brak usterki – System kontroli wydzielania piany jest aktywny – jedno płukanie zostanie włączone.
- Na bieliznie pozostają resztki środka prądnego.
  - Zdarza się, że środki bez zawartości fosforatu pozostawiają nierozpuszczalne w wodzie ślady.
  - Wybrać funkcję **Płukanie** lub wyszczotkować bieliznę po wypraniu.
- Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe lub konieczna jest naprawa pralki:
  - Ustawić programator w pozycji **Wyt.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
  - Zamknąć kurek dopływu wody i wezwać serwis (patrz *Instrukcja ustawienia*).

## Przepisy bezpieczeństwa pracy

- Przeczytać instrukcję obsługi oraz ustawienia i wszystkie inne informacje dodane do maszyny oraz postępować zgodnie z nimi.
- Zachować dokumenty związane z pralką dla późniejszego użytku.

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

- Wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda chwytając tylko za wtyczkę, nigdy nie za przewód!

**Niebezpieczeństwo zranienia!**

- Nigdy nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Okno drzwiczek może się mocno nagrzać.
- Zachować ostrożność przy odpompowaniu gorącej wody po praniu.
- Nigdy nie stawać na pralce.
- Nigdy nie opierać się na otwartych drzwiczkach.

**Niebezpieczeństwo zatrucia!**

- Środki piorące i pielęgnujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Opakowania, folie i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Wtyczkę wystużonego urządzenia wyjąć z gniazda sieciowego.
- Potem odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.
- Zniszczyć zamek drzwiczek.

**Śmiertelne niebezpieczeństwo!**

- Dzięki temu dziecko nie może zamknąć się w pralce i narazić tym samym na niebezpieczeństwo utraty życia.

**Niebezpieczeństwo wybuchu!**

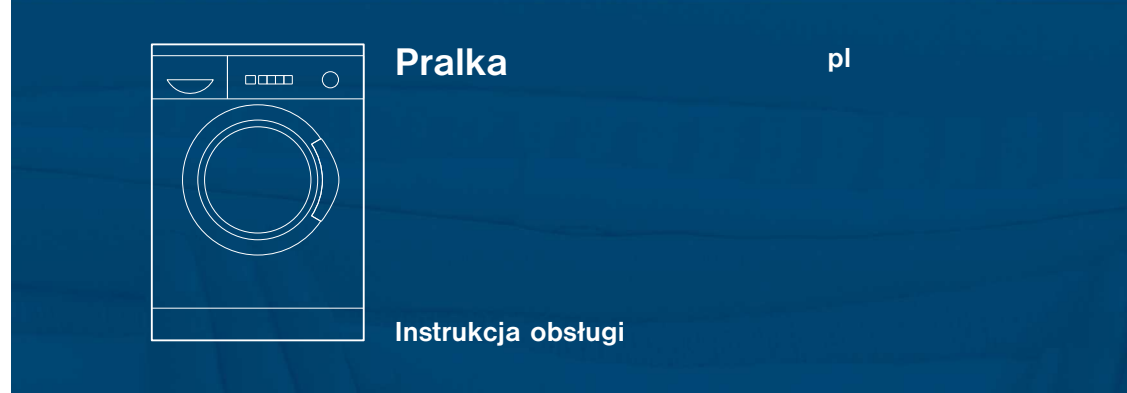
- Włożenie do pralki bielizny nasączonej środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki – np. wybiaczce płam lub benzyna do usuwania płam – może spowodować wybuch. Gruntownie ręcznie wypłukać części bielizny przed włożeniem do pralki.

## Parametry zużycia

Program	Ładowność	Prąd**	Woda**	Długość cyklu programu**
Bawełna  60 °C*	4,5 kg	0,70 kWh	37 l	1:06 h
Intensywnie  40 °C	4,5 kg	0,55 kWh	47 l	1:41 h
Eco  60 °C*	4,5 kg	0,76 kWh	40 l	2:15 h
Bawełna  90 °C	4,5 kg	1,40 kWh	41 l	1:20 h
Intensywnie  40 °C*	2,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:25 h
Mix  40 °C	2,0 kg	0,43 kWh	43 l	0:59 h
Delikatne  30 °C	2,0 kg	0,28 kWh	45 l	0:40 h
Wełna  30 °C*	2,0 kg	0,16 kWh	30 l	0:53 h

\* Ustawienie programu i maksymalna prędkość obrotowa wirowania według wzgl. w oparciu o normę EN 60 456 oraz IEC 60 456.

\*\* Wartości te odbiegają od podanych w zależności od ciśnienia oraz twardości wody, temperatury wody doprowadzanej, temperatury pomieszczenia, rodzaju bielizny, jej ilości oraz stopnia zabrudzenia, użytego środka piorącego, wahań napięcia sieciowego oraz wybranych funkcji dodatkowych.



Maszynę należy uruchomić dopiero po przeczytaniu niniejszej instrukcji! Należy uwzględnić także osobno dostarczoną instrukcję ustawienia. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy zamieszczonych na stronie 11!



# Twoja pralka

**Gratulujemy** – decyzji zakupu nowoczesnego urządzenia gospodarstwa domowego najwyższej jakości marki Bosch! Pralka odznacza się wysoką oszczędnością energii.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład jest starannie sprawdzane pod kątem działania i stanu.

## Usuwanie opakowań i starych urządzeń zgodnie z wymogami ochrony środowiska

Opakowania należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Wytyczne w niej zawarte dotyczą obowiązujących w Europie zasad odbioru i utylizacji nieużytecznych urządzeń.



## Treść

Strona

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	1
Wybór i dopasowanie programu	2
Po praniu	4
Indywidualne ustawienia	5
Ważne wskazówki	6
Przegląd programów prania	7
Pielęgnacja pralki	8
Wskazówki na wyświetlaczu/ Wskazówki dotyczące lampek kontrolnych	8
Konserwacja pralki	9
Co robić gdy ...	10
Przepisy bezpieczeństwa pracy	11
Parametry zużycia	11

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- wyłącznie do użytku domowego,
  - do prania tkanin przeznaczonych do prania maszynowego w wodzie,
  - do użytkowania z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami do pielęgnacji i prania tkanin przeznaczonych do stosowania w pralkach automatycznych.
- ! - Nie pozwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu pralki!
- ! - Nie pozwalać zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki!

## Programy

Szczegółowy przegląd programów – patrz strona 7. Temperaturę i prędkość obrotową wirowania można indywidualnie ustawić.

<b>Bawełna</b>	Intensywnie	Tkaniny odporne na zużycie
Eco	Pranie wstępne	
<b>Syntetyki</b>	Krótki	Tkaniny syntetyczne
Intensywnie	Pranie wstępne	
<b>Mix</b>		
<b>Delikatne</b>		Różne rodzaje bielizny
<b>Wełna</b>		Delikatne tkaniny przeznaczone do prania
<b>Odpompowanie</b>		Tkaniny przeznaczone do prania ręcznego/w palce
<b>Wirowanie</b>		wody pozostałej z płukania przy aktywnej funkcji
Delikatne wirowanie		wirowanie extra ze zmienną prędkością obrotową
<b>Płukanie</b>		łagodne wirowanie extra ze zmienną prędkością wirowania i następnie rozluźnieniem
		z wirowaniem

## Przygotowanie

! Instalacja zgodnie z osobną Instrukcją ustawienia.

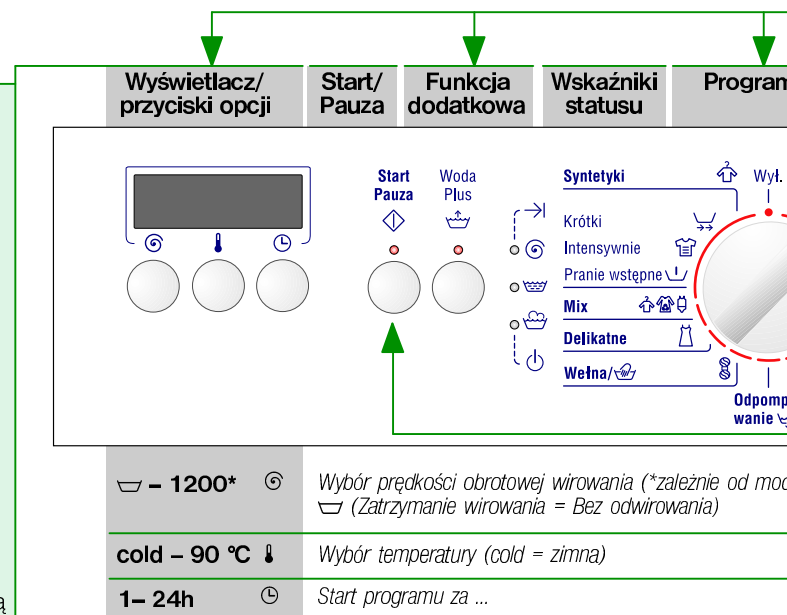
### Kontrola maszyny

- Nigdy nie włączaj uszkodzonej maszyny!
- Poinformować punkt serwisowy o uszkodzeniu!

### Włóż wtyczkę do gniazka sieciowego

! Tylko suchymi rękami!  
Chwytać tylko za wtyczkę!

### Odkręć kurek dopływu wody



# Pranie

## Przed pierwszym praniem

należy raz uruchomić pralkę bez bielizny. Patrz strona 6.

## Sortowanie bielizny i wkładanie do pralki

Przestrzegać wskazówek producenta tkaniny dotyczących pielęgnacji!  
Według danych na metkach.  
Według gatunku, koloru, stopnia zabrudzenia i temperatury prania.

Przestrzegać ważnych wskazówek! Patrz strona 6!

Wkładać do pralki na przemian duże i małe sztuki bielizny! Uważać, aby bielizna nie utknęła między ramą drzwiczek a uszczelką gumową.

## Wsypać środek pielęgnacyjny i piorący

Dozować środek piorący w zależności od: ilości bielizny, stopnia zabrudzenia, twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym Przedsiębiorstwie Wodociągowym) i danych producenta. Wlać płynny środek piorący do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

Pranie wstępne: Środek piorący, krochmal

Pranie główne: Środek pielęgnacyjny: Środek do płukania

Pranie główne: Środek do prania, środek do zmiękczenia wody, środek wybielający, sól do płam

Łagodne środki do zmiękczenia i płukania rozcieńczać w wodzie. Zapobiegnie to zatkaniu przelewu.

## Wybór i dopasowanie programu

Funkcja dodatkowa i przyciski opcji – patrz Indywidualne ustawienia, strona 5.

**i** Programator do włączania i wyłączenia pralki oraz do wyboru programu. Możliwe jest obracanie w obu kierunkach.

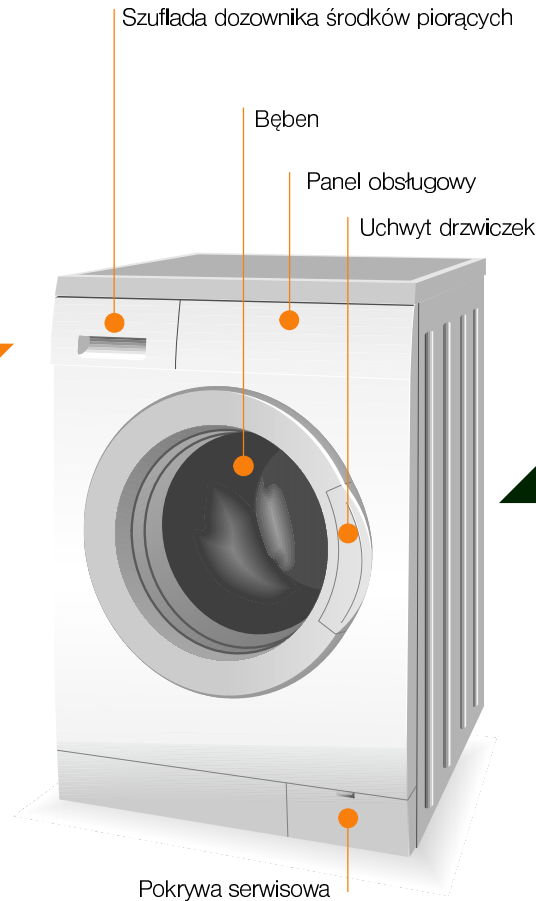
**Start/Pauza** ◊



1

2

Pranie



3

## Wyjmowanie bielizny

Możliwe ok. 2 minuty po zakończeniu programu!

Otworzyć drzwiczki i wyjąć bieliznę.

Jeśli funkcja (Zatrzymanie płukania = Bez odwirowania) jest aktywna: Programator ustawić na **Odpompowanie** lub nastawić prędkość obrotową wirowania. Nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ◊.

Usunąć ewentualne przypadkowe przedmioty – niebezpieczeństwo rdzewienia.

## Zamknąć kurek dopływu wody

## Wyłączenie

Ustawić programator w pozycji **Wył..**

## Program jest zakończony, gdy ...

... Lampka kontrolna (wirowania) miga i na wyświetlaczu ukazuje się **End**.

## Zmiana programu ...

Jeśli przez pomyłkę wybrany został niewłaściwy program:

- Ponownie wybrać program.
- Nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ◊.

## ... lub przerwanie pracy

Przy programach z wysoką temperaturą najpierw:

- Pozostawić bieliznę w pralce do ostygnięcia:  
Wybrać **Płukanie** .
- Drzwiczki pralki pozostają zamknięte.
- Wybrać **Wył..**
- Wybrać funkcję **Wirowanie** lub **Odpompowanie** .
- Nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ◊.

Programator



(z celu) lub funkcji

# Indywidualne ustawienia

## Przyciski opcji

Przed wyborem programu oraz w trakcie jego trwania może być zmieniona prędkość obrotowa wirowania oraz temperatura. Skutki zależne są od stanu zaawansowania programu.

### ⌚ (Prędkość obrotowa wirowania obr/min)

Można zmienić wskazywaną prędkość obrotową wirowania. Możliwa do wyboru maksymalna prędkość obrotowa wirowania zależy od aktualnie ustawionego programu.

### 🌡️ (Temperaturę °C)

Można zmienić wskazywaną temperaturę prania. Możliwa do wyboru maksymalna temperatura prania zależy od aktualnie ustawionego programu.

### ⏸️ (Start za)

Po wyborze programu wskazywany jest czas trwania danego programu. Zachodzi możliwość wybrania opóźnionego startu programu. Funkcja ⏸️ (Start programu za) jest ustawiana w sposób stopniowany po jednej godzinie, przy czym maksymalnie 24 godzin. Przycisk ⏸️ (Start programu za) naciskać tyle razy, aż ukaże się żądana ilość godzin (h = godzina). Nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ⏸️. Czas do startu zaczyna od razu upływać. Miganie lampki kontrolnej ⏸️ (pranie) i klawisza **Start/Pauza** ⏸️, a także miganie znaku \* na wyświetlaczu.

## Funkcje dodatkowe *Patrz także Przegląd programów prania*

Woda Plus 🌊 Dodatkowe płukanie, przedłużony czas prania. W przypadku zasilania bardzo miękką wodą lub dla dodatkowego polepszenia wyników płukania.

## Start/Pauza ⏸️

Do wystartowania lub przerwania programu.



# Ważne wskazówki



## Jak prać szanując bieliznę i pralkę

- Opróżnić kieszenie odzieży.
- Zwrócić uwagę na obecność elementów metalowych (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w ochronnych siatkach (np. pończochy, firanki, biustonosze z patakiem z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki przy pościeli.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Odpiąć kółka do zawieszania firanek lub umieścić firankę w siatce ochronnej.



## Przed pierwszym praniem

Nie wkładać bielizny do pralki! Odkręcić kurek dopływu wody, do komory II wlać ok. 1 litr wody i potem wsypać pół miarki środka do prania. Ustawić programator na **Syntetyki** 🌡️ **60 °C** i nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ⏸️. Po zakończeniu programu ustawić programator na **Wyt.**



## Bielizna zabrudzona w różnym stopniu

		Nowe tkaniny prać po raz pierwszy oddzielnie.
lekkie		Bez prania wstępnego.
		Przed praniem ewentualnie usunąć ręcznie plamy. Wybrać <b>Intensywnie</b> 🌡️ <b>60 °C</b> .
silnie		Włożyć do pralki mniejszą ilość bielizny. Z praniem wstępnym.



## Ciężar napętnienia

Nie przekraczać maksymalnej ładowności:

- Bawełna 4,5 kg
- Syntetyki 2,5 kg
- Tkaniny delikatne, jedwab i wełna 2,0 kg



## Zamoczenie *Włożyć do bębna bieliznę jednakowego koloru*

Komorę II napętnić środkiem do zamoczenia/środkiem piorącym zgodnie z zaleceniami producenta. Ustawić programator na **Bawełna** 🌡️ **30 °C** oraz nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ⏸️. Po ok. 10 minutach nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ⏸️. Po upływie żadanego czasu zamoczenia ponownie nacisnąć **Start/Pauza** ⏸️, jeśli program ma być kontynuowany lub zmieniony.



## Krochmalenie *Bielizna nie powinna mieć kontaktu ze środkiem do zmiękczenia.*

Rozpuścić ilość krochmalu potrzebną na ok. 15 litrów zgodnie z zaleceniami producenta. Programator ustawić na **Płukanie** 🌊, wybrać prędkość obrotową wirowania i nacisnąć przycisk **Start/Pauza** ⏸️. Jak tylko woda zacznie spływać do bębna: Wlać roztwór krochmalu do komory I.



## Farbowanie/Wywabianie farby

Nie należy przeprowadzać farbowania tkanin ani wywabiania farby w pralce.



## Ochrona środowiska/oszczędne użytkowanie

- Wykorzystywać maksymalną ilość bielizny odpowiednią do każdego wybranego programu.
- Tkaniny normalnie zabrudzone prać bez prania wstępnego.
- Zamiast programu **Bawełna** 🌡️ **90 °C** wybierać **Eco E** **60 °C**. Porównywalny efekt prania ze znacznie mniejszym zużyciem energii.
- Środek piorący dozować zgodnie z zaleceniem producenta i twardością dostępnej wody.
- Jeśli bielizna ma być suszona w suszarce, wybrać odpowiednią prędkość obrotową wirowania zgodnie z instrukcją obsługi producenta suszarki.

# Przegląd programów prania

Patrz też strona 6



**Maks. wsad**  
**Rodzaj bielizny**

**Funkcje dodatkowe; Wskazówki**

Programy	°C	Maks. wsad	Rodzaj bielizny	Funkcje dodatkowe; Wskazówki
<b>Bawełna</b>	cold - 90 °C			Woda Plus
<b>Intensywne</b>			tkaniny odporne, bawełna lub len nadający się do gotowania	Woda Plus ; do poplaminionej odzieży
<b>Eco</b>	cold - 60 °C	4,5 kg		Woda Plus
<b>Pranie wstępne</b>	cold - 90 °C			Woda Plus ; do mocno zabrudzonej odzieży
<b>Syntetyki</b>	cold - 60 °C			Woda Plus
<b>Krótki</b>	cold - 40 °C		syntetyczne tkaniny z domieszką bawełny lub lnu, syntetyki lub włókna mieszane	Woda Plus ; do poplaminionej odzieży
<b>Intensywne</b>		2,5 kg		Woda Plus ; do mocno zabrudzonej odzieży
<b>Pranie wstępne</b>	cold - 60 °C			Woda Plus
<b>Mix</b>			Tkaniny z bawełny oraz tkaniny syntetyczne	Woda Plus ; różne rodzaje bielizny mogą być prane razem
<b>Delikatne</b>	cold - 40 °C	2,0 kg	Delikatne tkaniny nadające się do prania w pralce także, jak jedwab, satyna, syntetyki lub włókna mieszane (np. firanki)	Woda Plus ; bez wirowania nięczy, poszczególnymi płukaniem
<b>Wetna</b>			Tkaniny z wełny lub z dodatkami wełny nadające się do prania ręcznego lub w pralce	Także dla jedwabiu nadającego się do prania ręcznego Zredukowane płukanie i wirowanie końcowe

## Programy dodatkowe

**Płukanie** , **Delikatne wirowanie** , **Wirowanie** , **Odpompowanie**

Programy bez prania wstępnego – środek piorący wsypać do komory **I**, programy z praniem wstępnym – środek piorący rozdzielić na komory **I** i **II**.

Dalsze informacje i wybór naszych produktów przedstawiono na stronie internetowej:  
<http://www.bosch-agg.pl> lub w naszych centralnych punktach serwisowych.

WLF16260PL  
WLF20260PL  
0107  
9000 215 385

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München/Niemcy

## Wskazówki na wyświetlaczu

<b>E2</b>	Falha no motor! Wezwać serwis!
<b>E3</b>	Zamknąć prawidłowo drzwiczki, ewentualnie sprawdzić, czy w drzwiczkach nie zaczepiła się bielizna.
<b>E5</b>	Odkręcić kurek dopływu wody, wąż doprowadzający wodę jest załamany/zatkany; wyczyścić sito ( <i>strona 9</i> ), zbyt niskie ciśnienie wody.
<b>E6</b>	Wyczyścić pompę ( <i>strona 9</i> ); zatkana rura odpływu lub wąż odpływu.
<b>E8</b>	Zamknąć zawór kurkowy. Wezwać serwis!

## Pielęgnacja pralki



- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wyciągnąć wtyczkę z gniazka sieciowego!
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie stosować rozpuszczalników!

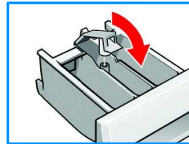
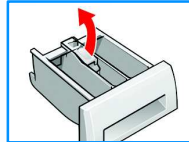
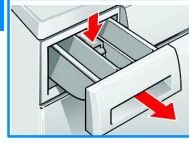
### Obudowa maszyny, panel obsługowy

- Wytrzeć miękką wilgotną ściereczką.
- Nie stosować środków do szorowania.
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących i czyszczących.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

### Czyszczenie szuflady dozownika ...

... jeśli znajdują się w niej resztki środka piorącego lub środka do płukania.

1. Wysunąć, wkład nacisnąć w dół, całkowicie wyjąć.
2. Pokrywę odchylić do góry.
3. Wymyć w wodzie i wysuszyć.
4. Zamknąć pokrywę tak, aby usłyszeć odgłos zatrasku (cylinder natożyć na trzpień prowadzący).
5. Wsunąć szufladę dozownika.



Pozostawić szufladę dozownika otwartą, aby reszta wody mogła odparować.

### Bęben pralki

Drzwiczki pralki powinny zawsze być otwarte, aby bęben mógł wyschnąć. Ślady rdzy należy usuwać środkiem czyszczącym bez chloru, nie należy stosować drucianych gąbek.

### Usuwanie kamienia *W pralce nie może znajdować się bielizna!*

Kamień należy usuwać zgodnie z zaleceniami producenta środka do usuwania kamienia, przy prawidłowym dozowaniu środków piorących nie będzie to jednak konieczne.

# Konserwacja pralki

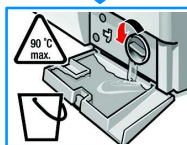
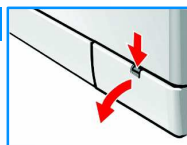


- Bezpieczniejsze operacje! Odczekaj, aż woda do odprowadzenia ostygnie!  
- Zamknąć kurek dopływu wody!

## Pompa wody

Ustawić programator w pozycji **Wył.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

1. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.
2. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy, aż woda zacznie odpływać. W momencie, kiedy pokrywa serwisowa jest do połowy napełniona, dokręcić pokrywę pompy i opróżnić pokrywę serwisową. Powtarzać powyższe czynności tak długo, aż woda całkowicie odpłynie.
3. Ostrożnie odkręcić przykrywą pompy (resztki wody).
4. Wyczyścić wnętrze, gwint pokrywy oraz obudowę pompy (wirnik skrzydełkowy pompy musi się dać obracać).
5. Wstawić przykrywą pompy na miejsce i dokręcić.
6. Wstawić pokrywę serwisową na miejsce i zamknąć.

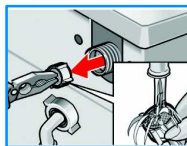


Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: 1 do komory II włączyć **litr wody** i wybrać program **Odpompowanie**.

## Sita w węży dopływowym

Pozbawienie ciśnienia wody w węży dopływowym:

1. Zamknąć kurek dopływu wody!
2. Wybrać dowolny program prania (z wyjątkiem programów **Wirowanie** i **Odpompowanie**).
3. Nacisnąć przycisk **Start/Pauza**.
4. Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
5. Ustawić programator w pozycji **Wył.**
6. Odłączyć wąż od kurka dopływu wody.
7. Przeczyścić sito małą szczotką.
8. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.



# Co robić gdy ...

- Wycieka woda.
  - Wąż odprowadzający wodę przymocować prawidłowo/wymienić na nowy.
  - Dokręcić złączkę węża doprowadzającego wodę.
- Woda nie dochodzi do pralki. Środek piorący nie jest splukiwany do bębna.
  - Naciśnięty przycisk **Start/Pauza**?
  - Czy kurek dopływu wody zakręcony?
  - Może sito jest zatkane? Wyczyścić sito (*strona 9*).
  - Czy wąż doprowadzający wodę nie jest załamany lub zaciśnięty?
- Nie można otworzyć drzwiczek.
  - Aktywna jest funkcja zamka zabezpieczającego.
  - Wybrana jest funkcja **Zatrzymanie wirowania = Bez odwirowania**? (*strona 4*)
- Program nie startuje.
  - Naciśnięty przycisk **Start/Pauza**?
  - Czy drzwiczki są zamknięte?
- Woda z pralki nie jest odprowadzana.
  - Wyczyścić pompę (*strona 9*).
  - Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowy.
- Bielizna nie jest prawidłowo odwirowana.
  - Ponownie rozłożyć małe i duże sztuki bielizny w bębnie.
- Wielokrotne wirowanie.
  - Brak usterki – zadziałał system kontroli wyważenia bębna.
- Woda nie jest widoczna w bębnie pralki.
  - Brak usterki – poziom wody poniżej obszaru widocznego.
- W komorze na środek pielęgnacyjny pozostały resztki wody.
  - Brak usterki – Nie wywiera wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.
- W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.
  - Włączyć program gotowania **Bawełna 90 °C** bez bielizny. Zastosować zwykły środek piorący.
- Z szuflady dozownika wydobywa się piana.
  - Możliwe, że użyto zbyt dużą ilość środka piorącego? Wymieszać łyżkę środka do zmiękczenia z ½ litra wody i włączyć do komory II szuflady dozownika.
  - Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.
- Wibracje podczas wirowania.
  - Czy wszystkie nóżki są stabilnie zamocowane na podłodze? Zabezpieczyć stabilne ustawienie nóżek pralki (patrz *Instrukcja ustawienia*).
  - Czy zostały usunięte wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe (patrz *Instrukcja ustawienia*).
- Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy.
  - Zanik zasilania prądem?
  - Zadziałał bezpiecznik? Włączyć bezpiecznik/wymienić na nowy.
  - Jeśli usterka ponownie wystąpi, należy wezwać serwis.
- Cykl prania się przedłuża.
  - Brak usterki – system kontroli wyważenia bębna kilkakrotnie rozdziela bieliznę.
  - Brak usterki – System kontroli wydzielania piany jest aktywny – jedno płukanie zostanie włączone.
- Na bieliznie pozostają resztki środka piorącego.
  - Zdarza się, że środki bez zawartości fosforu pozostawiają nierozpuszczalne w wodzie ślady.
  - Wybrać funkcję **Płukanie** lub wyszczołkować bieliznę po wypraniu.
- Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe lub konieczna jest naprawa pralki:
  - Ustawić programator w pozycji **Wył.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
  - Zamknąć kurek dopływu wody i wezwać serwis (patrz *Instrukcja ustawienia*).



## Przepisy bezpieczeństwa pracy

- Przeczytać instrukcję obsługi oraz ustawienia i wszystkie inne informacje dodane do maszyny oraz postępować zgodnie z nimi.
- Zachować dokumenty związane z pralką dla późniejszego użytku.

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** - Wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka chwytając tylko za wtyczkę, nigdy nie za przewód!

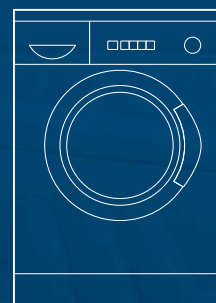
**Niebezpieczeństwo zranienia!** - Nigdy nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.  
- Okno drzwiczek może się mocno nagrzać.  
- Zachować ostrożność przy odpompowaniu gorącej wody po praniu.  
- Nigdy nie stawać na pralce.

**Niebezpieczeństwo zatrucia!** - Nigdy nie opierać się na otwartych drzwiczkach.  
- Środki piorące i pielęgnujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Niebezpieczeństwo uduszenia!** - Opakowania, folie i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Śmiertelne niebezpieczeństwo!** - Wtyczkę wysłużonego urządzenia wyjąć z gniazdka sieciowego.  
- Potem odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.  
- Zniszczyć zamek drzwiczek.  
Dzięki temu dziecko nie może zamknąć się w pralce i narazić tym samym na niebezpieczeństwo utraty życia.

**Niebezpieczeństwo wybuchu!** - Włożenie do pralki bielizny nasączonej środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki – np. wybiacze płam lub benzyna do usuwania plam – może spowodować wybuch. Gruntownie ręcznie wypłukać części bielizny przed włożeniem do pralki.



Pralka

pl

Instrukcja obsługi



**BOSCH**



Maszynę należy uruchomić dopiero po przeczytaniu niniejszej instrukcji!  
Należy uwzględnić także osobno dostarczoną instrukcję ustawienia.  
Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy zamieszczonych na stronie 11!